

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

18 MAART 1975.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport (R.M.T.).

MEMORIE VAN TOELICHTING

In uitvoering van haar oprichtingswet van 1 juli 1971 dient de Regie voor Maritiem Transport niet alleen de last te dragen van de pensioenen van haar personeel, maar daarenboven ook die van de lopende pensioenen welke werden toegekend aan de personeelsleden van het Bestuur van het Zee- en van de Binnenvaart welke vóór hun oppensioensstelling ressorteerden onder de tot Regie omgevormde diensten van dat Bestuur.

De last van die lopende pensioenen zal om en nabij de 50 miljoen per jaar liggen, hetgeen iets meer betekent dan 5 pct. van de totale werkingskosten.

De Regie der Posterijen, die omstreeks hetzelfde tijdstip werd opgericht, is blijkens haar oprichtingswet vrijgesteld van de bijkomende financiële last. Zij betaalt alleen de nieuwe pensioenen terug, terwijl de bij haar oprichting lopende rustpensioenen verder gedragen worden door de Schatkist.

De ongelijke behandeling voor deze twee gelijktijdig opgerichte regies is in se onbillijk en verwerpelijk. De Regie voor Maritiem Transport, die in een scherpe concurrentiestrijd gewikkeld is, zowel met andere scheepsvaartlijnen als met andere vervoermaatschappijen, heeft het trouwens veel moeilijker om het « self-supporting »-principe veilig te stellen, dan een monopoliehouder zoals de Regie der Posterijen.

Anderzijds is het onlogisch dat de exploitatierekening van een gegeven jaar zou bezwaard worden met pensioenlasten uit het verleden. Indien de R.M.T. zou moeten instaan voor de betaling van de pensioenen van gewezen personeel van het Bestuur van het Zee- en van de Binnenvaart, dan

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

18 MARS 1975.

Projet de loi modifiant la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des Transports maritimes (R.T.M.).

EXPOSE DES MOTIFS

En exécution de sa loi de création du 1^{er} juillet 1971, la Régie des Transports maritimes doit non seulement supporter les charges des pensions de son personnel, mais en outre celles des pensions en cours, allouées aux membres du personnel de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure, lesquels avant leur mise à la pension relevaient des services de cette Administration transformés en Régie.

Les charges de ces pensions en cours s'élèveront aux environs de 50 millions par an, ce qui signifie un peu plus de 5 p.c. des frais d'opération totaux.

La Régie des Postes, ayant été créée à la même époque, est exemptée des charges financières supplémentaires en vigueur de sa loi de création. Elle ne rembourse que les nouvelles pensions, les pensions de retraite en cours lors de sa création étant supportées par le Trésor public.

Le traitement inégal de ces deux régies créées simultanément est injuste et rejetable en soi. D'ailleurs, la Régie des Transports maritimes, engagée dans un combat de concurrence âpre, tant avec d'autres lignes de transport maritime qu'avec d'autres compagnies de transport, a beaucoup plus de difficultés à défendre son principe de « self-supporting » qu'un détenteur d'un monopole comme la Régie des Postes.

D'autre part il est illogique que les frais d'exploitation d'une certaine année seraient augmentés des charges de pension du passé. Si la Régie des Transports maritimes devait garantir le paiement des pensions des anciens membres du personnel de l'Administration de la Marine et de la Naviga-

zou zij moeten kunnen putten uit een pensioenreservefonds dat voor dat doel zou gevormd geweest zijn.

Ten einde de Regie voor Maritiem Transport dezelfde kansen te geven om haar financiële autonomie te vrijwaren als de gelijktijdig opgerichte Regie der Posterijen leg ik U het bijgaand wetsontwerp voor onderzoek voor.

De tekst is volledig geïnspireerd door het « Hoofdstuk VI — Pensioenen » dat in de wet van 6 juli 1971 tot oprichting van de Regie der Posterijen voorkomt, en vergt dus geen artikelsgewijze commentaar.

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT.

tion intérieure, elle devrait pouvoir puiser dans un fonds de réserve constitué à ce but.

Afin de donner à la Régie des Transports maritimes les mêmes chances, pour préserver son autonomie financière, qu'à la Régie des Postes créée au même moment, le projet de loi ci-annexé vous est soumis pour examen.

Le texte est entièrement inspiré par le « Chapitre VI — Pensions » qui figure à la loi du 6 juillet 1971 sur la création de la Régie des Postes et ne nécessite, de ce fait, pas de commentaire par article.

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Verkeerswezen is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL 1.

In de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport wordt ingevoegd een hoofdstuk *Vbis*, getiteld « Pensioenen » en luidend als volgt :

« *Artikel 36bis.* — De personeelsleden van de Regie voor Maritiem Transport, die in het bezit zijn van een vaste benoeming of van een door of krachtens de wet daarmee gelijkgestelde benoeming, genieten een zelfde rustpensioenregeling als de personeelsleden van 's Rijks algemeen bestuur. Hun pensioenen worden verleend en uitbetaald door de Staat. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 36quater worden zij hem jaarlijks door de Regie voor Maritiem Transport terugbetaald.

« *Artikel 36ter.* — § 1. De wettelijke bepalingen inzake de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Rijkspersoneel vinden toepassing op de personeelsleden van de Regie voor Maritiem Transport alsmede op hun rechthebbers.

« § 2. De krachtens § 1 verleende pensioenen zijn ten laste van de Openbare Schatkist.

« § 3. De in uitvoering van § 1 gedane afhoudingen op de wedde van de personeelsleden van de Regie voor Maritiem Transport, evenals de bijdragen welke voortvloeien uit de verbintenissen welke zij onderschrijven, worden in de Openbare Schatkist gestort.

« *Artikel 36quater.* — In artikel 1 van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector wordt een littera *Cter* opgenomen, luidend als volgt : *Cter* — De Regie voor Maritiem Transport.

« *Artikel 36quinquies.* — Bij afwijking van het bepaalde in de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector :

« 1° Bestaat het recht op het enig pensioen, ingesteld bij artikel 2 van dezelfde wet voor de personeelsleden bedoeld bij artikel 36bis, indien de openvolgende bij het Bestuur van

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Communications est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE 1^{er}.

Un chapitre *Vbis*, intitulé « Des pensions » et rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des Transports maritimes :

« *Article 36bis.* — Les agents de la Régie des Transports maritimes, titulaires d'une nomination définitive ou d'une nomination assimilée à une nomination définitive par la loi ou en vertu de la loi, bénéficient d'un régime de pensions de retraite identique à celui des agents de l'administration générale de l'Etat. Ces pensions de retraite sont accordées et payées par l'Etat. Sous réserve des dispositions de l'article 36quater, elles lui sont remboursées annuellement par la Régie des Transports maritimes.

« *Article 36ter.* — § 1. Les dispositions légales relatives aux pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat s'appliquent aux agents de la Régie des Transports maritimes ainsi qu'à leurs ayants droit.

« § 2. Les pensions allouées en vertu du § 1^{er} sont à charge du Trésor public.

« § 3. Les retenues effectuées en exécution du § 1^{er} sur le traitement des agents de la Régie des Transports maritimes, ainsi que les contributions dérivant d'engagements qu'ils souscrivent, sont versées au Trésor public.

« *Article 36quater.* — Il est inséré dans l'article 1^{er} de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public un littera *Cter* rédigé comme suit : *Cter* — De la Régie des Transports maritimes.

« *Article 36quinquies.* — Par dérogation aux dispositions de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public :

« 1° Le droit à la pension unique prévu à l'article 2 de ladite loi existe pour les agents visés à l'article 36bis, si les services rendus successivement à l'Administration de la

het Zeewezen en van de Binnenvaart en de Regie voor Maritiem Transport bewezen diensten een totaal van twintig jaar bereiken;

» 2° Wordt aan de op rust gestelde personeelsleden van de Regie voor Maritiem Transport het enig rustpensioen verleend en uitbetaald door de Staat;

» 3° Worden de bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart bewezen actieve diensten in aanmerking genomen bij de berekening van het enig rustpensioen van de op rust gestelde personeelsleden van de Regie voor Maritiem Transport naar rata, per jaar, van één vijftigste van de gemiddelde wedde, die tot basis dient voor de berekening van het pensioen.»

ART. 2.

Artikel 38 van dezelfde wet van 1 juli 1971 wordt opgeheven.

ART. 3.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 november 1971.

Gegeven te Brussel, op 6 januari 1975.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT

*De Staatssecretaris voor Begroting
en voor Wetenschapsbeleid,*

G. GEENS.

Marine et de la Navigation intérieure et à la Régie des Transports maritimes atteignent un total de vingt années;

» 2° La pension de retraite unique est accordée et payée par l'Etat aux agents retraités de la Régie des Transports maritimes;

» 3° Les services actifs rendus à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure interviennent dans le calcul de la pension de retraite unique des agents retraités de la Régie des Transports maritimes à raison, par année, d'un cinquantième du traitement moyen qui sert de base au calcul de la pension.»

ART. 2.

L'article 38 de la même loi du 1^{er} juillet 1971 est abrogé.

ART. 3.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} novembre 1971.

Donné à Bruxelles, le 6 janvier 1975.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Communications,

J. CHABERT

*Le Secrétaire d'Etat au Budget
et à la Politique scientifique,*

G. GEENS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede Kamer, de 16^e november 1973 door de Minister van Verkeerswezen en van Havenbeleid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor Maritiem Transport (R.M.T.) », heeft de 28^e november 1973 het volgend advies gegeven :

Het opschrift dient te worden aangevuld met de vermelding « (R.M.T.) ».

Het indieningsformulier leze men als volgt :

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van ...

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze ...

Is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Vanzelfsprekend moeten aan het slot van het ontwerp het afkondigingsformulier en het formulier « Gezien en met 's Lands zegel gezegeld » worden geschrapt.

ARTIKEL 1.

Artikel 1, dat artikel 38 van de wet van 1 juli 1971 opheft, moet aansluiten bij artikel 2 van het ontwerp, dat de artikelen 36bis tot 36quinquies in die wet invoegt.

De inleidende volzin van artikel 2 van het ontwerp, dat artikel 1 wordt, zou beter gelezen worden als volgt :

« Artikel 1. — In de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor maritiem transport wordt ingevoegd een hoofdstuk Vbis, getiteld « Pensioenen » en luidend als volgt :

« In de tekst van artikel 36bis, door het ontwerp ingevoegd in de wet van 1 juli 1971, leze men : « van een vaste benoeming of van een door of krachtens de wet daarmee gelijkgestelde benoeming. »

ART. 2.

De volgende lezing wordt voorgesteld :

« Artikel 2. — Artikel 38 van dezelfde wet van 1 juli 1971 wordt opgeheven. »

ART. 3.

De volgende lezing wordt voorgesteld :

« Artikel 3. — Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 november 1971. »

De Kamer was samengesteld uit :

De heren G. VAN BUNNEN, kamervoorzitter; P. TAPIE, H. ROUSSEAU, staatsraden; R. PIRSON, F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving; Mevrouw J. TRUYENS, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. PIQUET, eerste auditor.

De Griffier,
J. TRUYENS.

De Voorzitter,
G. VAN BUNNEN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième Chambre, saisi par le Ministre des Communications et de la Politique portuaire, le 16 novembre 1973, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des Transports maritimes (R.T.M.) », a donné le 28 novembre 1973 l'avis suivant :

L'intitulé devrait être complété par la mention « (R.T.M.) ».

La formule de présentation du projet devrait être rédigée en ces termes :

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de ...

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ...

Est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Il va de soi qu'à la fin du projet il y a lieu de supprimer la formule de promulgation ainsi que la formule « Vu et scellé du sceau de l'Etat ».

ARTICLE 1^{er}.

L'article 1^{er}, qui abroge l'article 38 de la loi du 1^{er} juillet 1971, doit suivre l'article 2 du projet, qui insère dans cette loi les articles 36bis à 36quinquies.

Il est proposé de rédiger le liminaire de l'article 2 du projet, devenant l'article 1^{er}, en ces termes :

« Article 1^{er}. — Un chapitre Vbis, intitulé « Des pensions » et rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 1^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des transports maritimes.

« Dans le texte de l'article 36bis, inséré par le projet dans la loi du 1^{er} juillet 1971, il est proposé d'écrire : « titulaires d'une nomination définitive ou d'une nomination assimilée à une nomination définitive par la loi ou en vertu de la loi. »

ART. 2.

Le texte suivant est proposé :

« Article 2. — L'article 38 de la même loi du 1^{er} juillet 1971 est abrogé. »

ART. 3.

Le texte suivant est proposé :

« Article 3. — La présente loi produit ses effets le 1^{er} novembre 1971. »

La Chambre était composée de :

MM. G. VAN BUNNEN, président de Chambre; P. TAPIE, H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat; R. PIRSON, F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation; Mme J. TRUYENS, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

Le Greffier,
J. TRUYENS.

Le Président,
G. VAN BUNNEN.